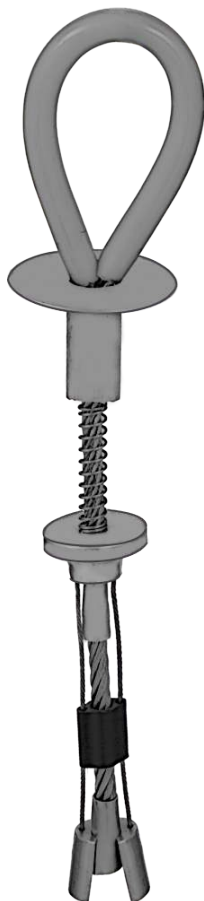




ANCRAGE BÉTON / CONCRETE ANCHOR  
BETONVERANKERUNG / ANCLAJE PARA HORMIGÓN  
ANCORAGGIO PER CALCESTRUZZO / BETONNEN VERANKERING



**FA 60 018 00**

**KRATOS SAFETY**

ZI les Portes du Dauphiné  
4, rue de l'Aigue

69780 Saint Pierre de Chandieu – FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27

Fax : +33 (0)4 72 48 58 32

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG /  
 MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN

Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante /  
 De naam van de fabrikant

La référence du produit / The product reference  
 Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto  
 Riferimento del prodotto/De referentie van het product

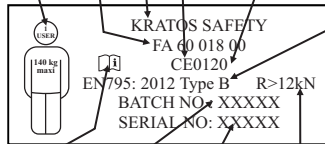
L'indication de conformité à la directive /  
 Indication of conformity with the directive /  
 Konformitätskennzeichen / La indicación de  
 conformidad con la directiva / Indicazione di  
 conformità alla Direttiva / De aanduiding van  
 conformiteit met de richtlijn

Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge  
 maxi (kg) / Device shall be for the use of one user  
 ONLY - Load capacity (kg) / Nur für eine Person -  
 Belastung max (kg) / Debe utilizarse por 1 persona  
 SOLAMENTE - Carga máxi (kg) / Deve essere  
 utilizzato da una SOLA persona - Carico massi (kg) /  
 Moet worden gebruikt door ÉÉN persoon - Belasting  
 maxi (kg)  
**140 kg**

Le N° de l'organisme notifié intervenant dans  
 le contrôle de l'équipement / Number of the  
 certifying organisation responsible for  
 inspecting the equipment / Kennnummer der  
 benannten Prüfstelle, welche die Ausrüstung  
 kontrolliert / El N° del organismo notificado  
 que interviene en el control del equipo / N°  
 dell'organismo di certificazione di  
 riferimento per il controllo del dispositivo /  
 Het nummer van de keuringsinstantie

Le N° de la norme à laquelle  
 le produit est conforme / The  
 number of the standard to  
 which the product conforms /  
 Angabe der Norm, der das  
 Produkt entspricht / El N° de  
 la norma con la cual el  
 producto está conforme / N°  
 della norma alla quale il  
 prodotto è conforme / De  
 norm waaraan het product  
 conform is

Lire la notice d'instruction avant utilisation  
 Read the instructions before use / Vor der  
 Benutzung Gebrauchsanleitung lesen /  
 Lea el folleto de instrucciones antes de su  
 utilización / Prima dell'uso leggere le  
 istruzioni / Lees de instructiehandleiding  
 voor gebruik



Le N° de lot / The batch number / Losnummer  
 / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer

La résistance mini du produit en kN /  
 The minimum resistance of the product in kN  
 Der Mini Widerstand des Produktes kN  
 La resistencia mini del producto kN  
 La resistenza minima del prodotto kN  
 De minimale sterkte van het product kN

N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n°  
 individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie



Cette notice doit être traduite (éventuellement), par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.

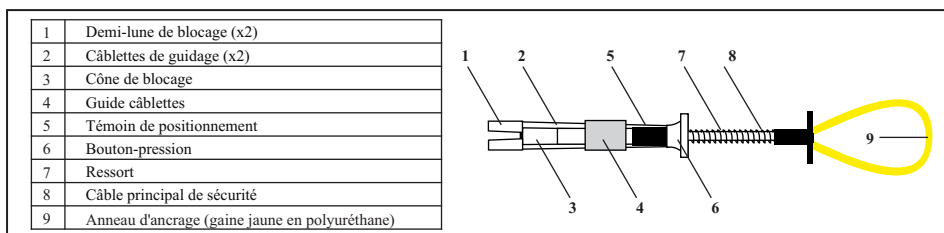
Pour votre sécurité, respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites !

**MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :** L'ancrage béton IN-LOCK est un point d'ancrage temporaire, transportable, et réutilisable. Il est destiné à être utilisé par une personne à la fois. Il doit être installé **UNIQUEMENT** dans des supports béton sains et sans fissure d'une résistance minimum : 23MPa. Il doit être installé dans une structure apte à résister aux sollicitations exercées par le point d'ancrage lui-même, lors de l'arrêt d'une chute avec un système antichute, où une force d'arrêt génère maxi : 6kN. IN-LOCK peut être installé sur des surfaces horizontales, verticales, ou plan inclinés.

**Attention :** IN-LOCK ne doit pas être utilisé comme moyen de manutention/levage. IN-LOCK ne doit pas être laissé à demeure dans la structure béton.

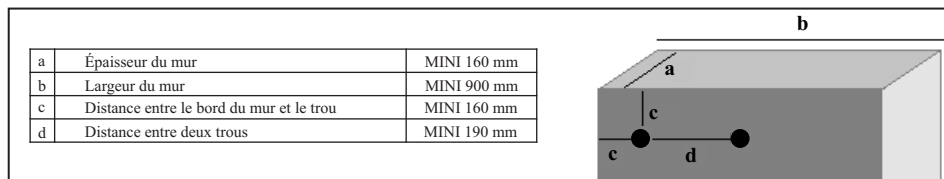
IN-LOCK ne doit pas être installé dans des supports creux, de la brique, de la pierre, du bois, des supports métalliques, ou tout autre support autre que celui décrit ci-dessus. IN-LOCK ne doit pas être utilisé comme point d'ancrage pour un sous-système de type ligne de vie ; seul un système antichute peut être installé dessus : antichute à rappel automatique (EN360), ou longe à absorption d'énergie (EN355), ou antichute coulissant (EN353-2), fixé à un harnais d'antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). Ne pas installer de système de suspension/travaux sur corde sur IN-LOCK.



### Installation :

1/ Sélectionner un support béton comme défini ci-dessus, et définir le bon emplacement du trou,

⇒ Emplacement à respecter pour le perçage du trou :



2/ Percer un trou de diamètre 18-19 mm - profondeur 110 mm, avec une mèche béton appropriée et à l'aide d'un perforateur industriel. Le trou doit être **parfaitement rectiligne** et **uniforme sur toute sa longueur**.

3/ **IMPORTANT :** Nettoyer le trou en utilisant de l'air comprimé afin de le débarrasser de tout débris de perçage. Faire de même en cas de réutilisation d'un trou précédemment réalisé pour l'installation d'IN-LOCK.

Ne jamais installer IN-LOCK dans un trou existant dont vous n'êtes pas sûr du diamètre de perçage.

4/ Insérer IN-LOCK en tirant sur le bouton-pression ; les deux câblettes de guidage doivent rester parallèles, sans torsion, durant cette opération et le guide câblette positionné au plus près du cône de blocage ; enfoncez IN-LOCK dans le trou préalablement réalisé jusqu'à ce que le témoin de positionnement soit enfoncé à 2/3 dans le trou ; relâcher le bouton pression,

5/ Tirer légèrement sur l'anneau d'ancrage pour vérifier la bonne tenue de IN-LOCK.

6/ Une fois le travail effectué, retirer IN-LOCK en tirant sur le bouton pression. Si IN-LOCK reste bloqué dans le trou, introduire une fine tige métallique dans le trou et pousser le cône de blocage vers le fond du trou, pour libérer les demi-lunes de blocage.

**SI « IN-LOCK » A SERVI À ARRÊTER UNE CHUTE OU EN CAS DE DOUTE, IL DOIT ÊTRE IMMÉDIATEMENT RETIRÉ DU SERVICE ; COUPER LES 2 CÂBLETTES OU LE CÂBLE PRINCIPAL DE SECURITÉ AFIN DE LE RENDRE INUTILISABLE.**

Ce point d'ancrage est un équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur, nous vous préconisons de l'attribuer à un utilisateur unique.

Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.

Les connexions entre le Dé d'accrochage et le système antichute devront se faire par l'intermédiaire d'un connecteur (EN362). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture du connecteur.

Placer l'ancrage de sorte que le système d'arrêt des chutes soit situé au-dessus de la position de l'utilisateur. Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage à bascule.



La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

Attention aux risques qui peuvent réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, si celui-ci est exposé à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), des expositions climatiques prolongées (UV, humidité), à des agents chimiques, à des contraintes électriques, aux torsions induites dans le système antichute en utilisation, aux arêtes vives, aux frottements ou coupures...

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.

Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur ; en cas de doute, contacter votre médecin.

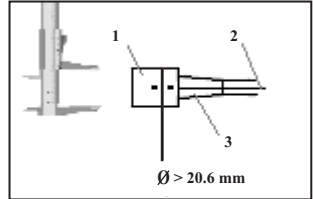
Avant chaque utilisation vérifier :

L'efficacité de cet ancrage repose sur un bon dimensionnement des éléments de sécurité, à savoir :

1 : demi-lunes de blocage et 3 : cône de blocage.

La dimension ci-contre doit être vérifiée avant chaque utilisation : si la cote est inférieure, faites contrôler votre équipement ou retirez-le du service.

Vérifier également avant chaque utilisation : qu'il n'y a pas de signe de déformation ou d'oxydation sur aucun élément d'IN-LOCK. Apporter une attention particulière à l'anneau d'ancrage et aux sertissages des éléments (sur cône de blocage, sur demi-lunes, sur témoin de positionnement et au niveau de l'anneau d'ancrage). Vérifier que le câble principal ne présente pas de coupure, ou de déformation. En cas de doute, l'équipement ne doit plus être réutilisé sans une vérification complète par une personne compétente.



**Il est interdit de rajouter de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.**

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Acier inoxydable et aluminium. Câble : acier Galvanisé : diam. 6 mm. Poids : 150g +/- 10 g. R>12kN.

KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type B.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

Un point d'ancrage doit être utilisé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive du produit (voir EN 363) afin de garantir une force d'arrêt maximale de 6kN sur l'utilisateur. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système anti-chute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit est de 10 ans (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY), mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles. L'équipement doit être systématiquement vérifié, en cas de doute, et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente, mandatée par celui-ci, afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive du produit doit être complétée (par écrit) après chaque vérification ; la date de l'inspection et la date de la prochaine inspection doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé que la date de la prochaine inspection soit indiquée sur le produit.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

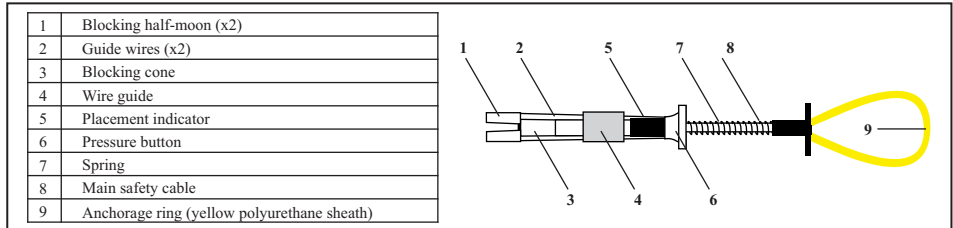


This manual must be translated (if necessary) by the distributor into the language of the country where the equipment is to be used. For your own safety, you must strictly follow the usage, inspection, maintenance and storage instructions. KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring following use other than that provided for in these instructions; do not use this equipment beyond its limits!

**INSTRUCTIONS FOR USE AND PRECAUTIONS:** The IN-LOCK concrete anchor system is a temporary, transportable and reusable anchorage point. It is intended for use by one person at a time. It must be installed **ONLY** in concrete surfaces in good condition with no cracks and with a minimum resistance of: 23 MPa. It must be installed in a structure that can resist the stress exerted by the anchorage point itself, during fall arrest using a fall arrest system, when an arrest force generates a maximum of: 6 kN. IN-LOCK can be installed on horizontal, vertical or inclined plane surfaces.

**Warning:** IN-LOCK must not be used as a handling/lifting mechanism. IN-LOCK must not be left in the concrete structure.

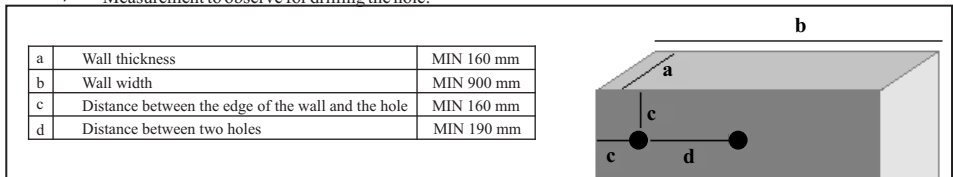
IN-LOCK must not be installed in hollow surfaces, brick, stone, wood, metal surfaces, or any other surface except for as described above. IN-LOCK must not be used as an anchorage point for a life-line type subsystem. Only a fall arrest system can be installed above: self-retracting fall arrester (EN360), or lanyard shock absorber (EN355), or sliding fall arrester (EN353-2), attached to a fall arrester harness using connectors (EN362). Do not install hanging/rope access work systems on IN-LOCK.



#### Installation:

1/ Select a concrete surface as defined above, and identify the best place for the hole.

⇒ Measurement to observe for drilling the hole:



2/ Drill a hole 18-19 mm in diameter - 110 mm deep, with a suitable concrete bit and using an industrial punch. The hole must be perfectly aligned and even for its entire length.

3/ **IMPORTANT:** Clean the hole with compressed air to remove any drilling debris. Do the same when reusing any hole made previously for installing IN-LOCK.

Never install IN-LOCK in an existing hole if you are not sure of the drilled diameter.

4/ Insert IN-LOCK by pulling on the pressure button. The two guide wires must remain parallel, without twisting, while pulling on the snap fastener, with the wire guide located as close as possible to the blocking cone. Drive IN-LOCK into the hole until the placement indicator is 2/3 in the hole. Release the pressure button.

5/ Pull gently on the anchorage ring to check that IN-LOCK is secure.

6/ Once this procedure is complete, remove IN-LOCK by pulling on the pressure button. If IN-LOCK is stuck in the hole, insert a thin metal rod into the hole and push the blocking cone towards the bottom of the hole, to release the blocking half-moons.

**IF "IN-LOCK" HAS BEEN USED TO ARREST A FALL OR IN CASE OF DOUBT, ITS USE MUST BE DISCONTINUED IMMEDIATELY: CUT THE 2 WIRES OR THE MAIN SAFETY CABLE TO MAKE IT UNUSABLE.**

The anchorage point serves as personal equipment to protect against falls from a height. We recommend assigning it to one user only.

We recommend that the installation of this anchoring point be supervised by a qualified individual.

The connections between the D-ring anchorage connector and the fall arrest system must be made using a connector (EN362). When in use, regularly check that the connector is closed properly.

Place the anchor system so that the fall arrest system is located above the user's position. Check that the installation is completed in a way that limits the swinging effect and the risk and height of falls. For safety reasons and before each use, make sure that, in case of a fall, there are no obstacles to prevent the normal operation of the fall arrest system attached to the toggle anchorage point.

User safety relies on the effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet.

Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.

The readability of the product's markings must be checked regularly.



Before and during use, we recommend that you make the necessary arrangements for a safe rescue, should this be required. This equipment must only be used by trained, competent and healthy persons, or under the supervision of a trained and competent person. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.

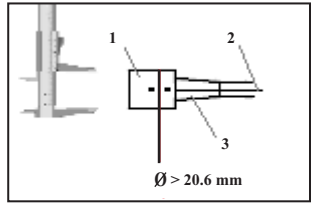
**Before each use, check:**

The effectiveness of this anchor system depends on proper sizing of the safety components, namely:

1: blocking half-moons and 3: blocking cone

The dimension opposite must be checked before each use: if the size is smaller, have your equipment checked or discontinue use.

Also check before each use: that there is no sign of deformation or oxidation on any IN-LOCK component. Pay particular attention to the anchorage ring and the crimping on the components (on the blockage cone, the half-moons, placement indicator and the anchorage ring). Check that the main cable is not cut or deformed. If there is any doubt, the equipment must not be used until a qualified individual has carried out a complete check.



**Do not remove, add or replace any component of the product.**

**Chemical products:** do not use the device in the event of contact with chemical products, solvents or fuels which could affect its operation.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS:**

Stainless steel and aluminium. Cable: Galvanised steel: diam. 6 mm. Weight: 150 g +/- 10 g. R>12 kN.

KRATOS SAFETY certifies that this equipment has been tested in accordance with the standard EN 795:2012 Type B.

**COMPATIBILITY FOR USE:**

An anchorage point must be used in a fall arrest system as defined in the product's factsheet (see RN 363) in order to guarantee a maximum arrest force of 6 kN on the user. A fall arrester harness (EN361) is the only body support device permitted for use. It may be dangerous to create your own fall arrest system in which each safety function may interfere with another safety function. As such, before each use, refer to the recommendations for use for each of the system's components.

**INSPECTIONS:**

The recommended service life of the equipment is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), but it may be increased or reduced according to use and/or the results of the annual inspections. The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall and at least annually, by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer to check its strength and hence the user's safety. The product's factsheet must be completed (in writing) after each check; the inspection date and the date of the next inspection must be indicated on the factsheet, it is also advisable to specify the date of the next inspection on the product.

**MAINTENANCE AND STORAGE:** (these instructions must be strictly observed)

During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have got wet during use. The device must be stored in a cool, dry and ventilated room, and in its packaging.



Diese Hinweise müssen (gegebenenfalls vom Händler) in die der Verwendung der Ausrüstung entsprechende Landessprache übersetzt werden.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.

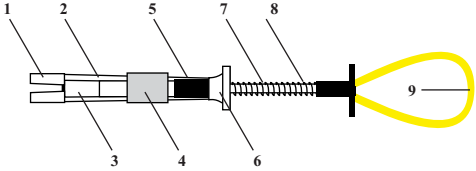
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden!

**GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:** Die Betonverankerung IN-LOCK ist ein temporärer, transportierbarer und wiederverwendbarer Verankerungspunkt. Sie wurde dafür entwickelt, von jeweils einer Person benutzt zu werden. Sie ist **AUSSCHLIESSLICH** auf gesundem, rissfreiem Betonuntergrund zu installieren, der die folgende Mindestfestigkeit aufweist: 23MPa. Sie muss in einer Struktur installiert werden, die dazu geeignet ist, der Zugbelastung durch den Verankerungspunkt bei der Bremsung eines Sturzes mit einem Sturzschutzsystem standzuhalten, bei der die folgende maximale Haltekraft entsteht: 6kN. IN-LOCK kann auf horizontalen, vertikalen oder geeigneten Flächen aufgebaut werden.

**Achtung:** IN-LOCK darf nicht als Handling-/Hebemittel verwendet werden. IN-LOCK darf nicht vor Ort in der Betonstruktur hinterlassen werden.

IN-LOCK darf nicht in Trägern mit hohler Struktur wie etwa Ziegel, Stein, Holz, Metallunterlagen oder anderen ähnlichen Trägerstrukturen installiert werden. IN-LOCK darf nicht als Verankerungssystem für ein Untersystem vom Typ Seilsicherung verwendet werden, nur das Anbringen eines Sturzschutzsicherungssystems ist erlaubt: Sturzschutzsicherung mit automatischer Rückholung (EN360) oder Leine mit Falldämpfung (EN355) oder Gleitsturzschutzsicherung (EN353-2), mittels Verbindungselementen an einem Geschirr befestigt (EN362). Keine leinengeführten Aufhängungs-/Arbeitssysteme an IN-LOCK anbringen.

1	Halbmondförmiges Blockierglied (x2)
2	Führungsseil (x2)
3	Blockierkonus
4	Seilführung
5	Positionierungshilfe
6	Druckknopf
7	Feder
8	Hauptsicherheitskabel
9	Verankerungsring (gelbe Polyurethanhülle)

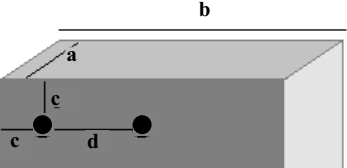


**Installation:**

1/ Einen Betonträger auswählen, der der obigen Beschreibung entspricht und den richtigen Standort für das Loch bestimmen.

⇒ Für das Bohren des Lochs zu erfüllende Bedingungen:

a	Wanddicke	MINDESTENS 160 mm
b	Wandbreite	MINDESTENS 900 mm
c	Abstand zwischen dem Rand der Wand und dem Loch	MINDESTENS 160 mm
d	Abstand zwischen zwei Löchern	MINDESTENS 190 mm



2/ Ein Loch mit Durchmesser 18-19 mm - Tiefe 110 mm mit einem geeigneten Betonbohrer und einer industriellen Schlagbohrmaschinen bohren. Das Loch muss auf seiner gesamten Länge vollkommen gerade und einheitlich sein.

3/ WICHTIG: Das Loch mit Druckluft reinigen, um Materialreste der Bohrung zu entfernen. Auch ein Loch, das bereits zuvor für die Installation von IN-LOCK verwendet wurde, muss zuvor gereinigt werden.

IN-LOCK darf niemals in einem bestehenden Loch installiert werden, dessen Bohrdurchmesser Sie nicht mit Sicherheit kennen.

4/ IN-LOCK bei gleichzeitigem Ziehen des Druckknopfs einführen; die beiden Führungsseile müssen parallel bleiben und dürfen sich während dieses Vorgangs nicht verdrehen, die Seilführung muss so nahe wie möglich am Blockierkonus positioniert sein; IN-LOCK in das zuvor hergestellte Loch eindrücken, bis die Positionierungshilfe zu 2/3 in das Loch geschoben ist; den Druckknopf wieder loslassen.

5/ Leicht am Verankerungsring ziehen und den Sitz von IN-LOCK überprüfen.

6/ Nach Abschluss der Arbeiten IN-LOCK durch Ziehen am Druckknopf entfernen. Wenn In-Lock im Loch fest sitzt, einen dünnen Metallstab in das Loch einführen und den Blockierkonus zum Lochboden schieben, um die halbmondförmigen Blockierglieder freizusetzen.

**WENN "IN-LOCK" ZUM AUFHALTEN EINES STURZES GEDIENET HAT ODER IRGENDWELCHE ZWEIFEL BESTEHEN, MUSS ES SOFORT AUSSER BETRIEB GENOMMEN WERDEN: DIE 2 FÜHRUNGSSEILE ODER DAS HAUPTSICHERUNGSKABEL DORTRENNEN, UM IN-LOCK UNBRAUCHBAR ZU MACHEN.**



Dieser Verankerungspunkt ist eine persönliche Schutzausrüstung gegen Stürze aus der Höhe, wir empfehlen, ihn einem einzigen Nutzer zuzuordnen.

Weiter wird empfohlen, dass die Installation dieses Verankerungspunktes von einer qualifizierten Person überwacht wird.

Die Verbindungen zwischen der Aufhängung und der Sturzschutzsicherung muss durch ein Verbindungselement (EN362) erfolgen. Während der Verwendung regelmäßig überprüfen, dass das Verbindungselement geschlossen ist.

Die Verankerung so anbringen, dass sich das Auffangsystem über der Position des Benutzers befindet. Prüfen, ob die allgemeine Anordnung die Pendelbewegung bei einem Sturz einschränkt und sicherstellen, dass die Arbeit unter Einschränkung der Gefahr und der Absturzhöhe erfolgt. Aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass für den Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des Sturzschutzsicherungssystems beeinträchtigt, das an dem Wipp-Verankerungssystem befestigt ist.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Vorrichtung und vom richtigen Verständnis dieser Anleitung ab.

Achtung bei Gefahren, die die Leistung der Ausrüstung und so die Benutzersicherheit beeinträchtigen können: Aussetzung der Vorrichtung an Extremtemperaturen ( $< -30\text{ °C}$  und  $> 50\text{ °C}$ ), lange Wetteraussetzung (UV-Licht, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Belastungen, Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.

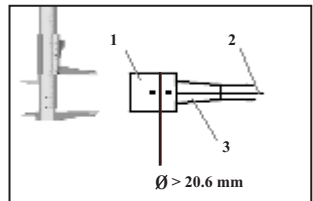
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, fähigen und gesunden Personen verwendet werden, oder unter der Aufsicht einer geschulten und hierfür fähigen Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

#### Vor jedem Einsatz überprüfen:

Die Wirksamkeit dieser Verankerung beruht auf den sachgemäßen Abmessungen:

1: halbmondförmige Blockierglieder und 3: Blockierkonus.

Die nebenstehende Abmessung ist vor jedem Einsatz zu überprüfen: lassen Sie Ihre Ausrüstung bei einer geringeren Maßzahl überprüfen oder nehmen Sie sie außer Betrieb.



Vor jedem Einsatz ebenfalls überprüfen, dass an keinem IN-LOCK-Element Anzeichen für eine Verformung oder Oxidation festzustellen sind. Achten Sie insbesondere auf den Zustand des Verankerungsringes und den Anschluss der Elemente (am Blockierkonus, auf den halbmondförmigen Blockiergliedern, im Bereich des Verankerungsringes). Prüfen, dass das Hauptkabel keine Schnittstellen oder Verformungen aufweist. Bei Zweifeln darf die Ausrüstung vor einer vollständigen Überprüfung durch eine kompetente Person nicht weiter verwendet werden.

#### **Es ist verboten, Bestandteile des Geräts wegzulassen oder zu ersetzen.**

**Chemische Stoffe:** Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die seine Funktion beeinträchtigen können, darf es nicht mehr benutzt werden.

#### **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:**

Rostfreier Edelstahl und Aluminium. Kabel: verzinkter Stahl, Durchm. 6 mm. Gewicht: 150g +/- 10 g. R>12kN.

KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN795:2012 Typ B unterworfen wurde.

#### **PRODUKTEIGNUNG:**

In einem Auffangsystem muss ein Verankerungspunkt verwendet werden, der den Angaben im Produktdatenblatt entspricht (siehe EN 363), um eine auf den Benutzer wirkende Haltekraft von maximaler 6 kN zu garantieren. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

#### **PRÜFUNG:**

Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre (bei einer jährlichen Prüfung durch einen von KRATOS SAFETY zugelassenen Fachmann), sie kann jedoch je nach Einsatzbedingungen und/oder Ergebnis der jährlichen Inspektion kürzer oder länger ausfallen. Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung vervollständigt werden, das Inspektionsdatum und das Datum der nächsten Inspektion müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Inspektion auch auf der Ausrüstung anzugeben.

#### **WARTUNG UND LAGERUNG:** (Hinweise genau beachten)

Während des Transports muss das System von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in seiner Verpackung verbleiben. Reinigen Sie das Gerät mit Wasser und trocknen Sie es mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocken und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.



Este folleto debe ser traducido en el idioma del país donde el equipo se utiliza (eventualmente por el revendedor).

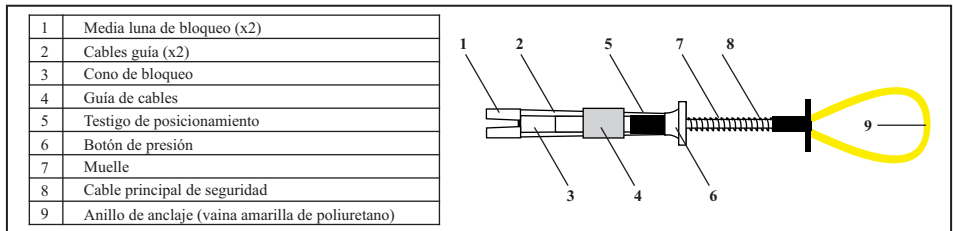
Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento, y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente de la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites!

**INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:** El anclaje para hormigón IN-LOCK es un punto de anclaje temporal, transportable y reutilizable. Está destinado para que lo use una sola persona a la vez. Debe instalarse **SOLAMENTE** en soportes de hormigón sanos y sin fisuras con una resistencia mínima de: 23 MPa. Debe instalarse en una estructura capaz de resistir las tensiones ejercidas por el punto de anclaje mismo, al detener una caída con un sistema anticaída o una fuerza de parada generada máxima de: 6 kN. IN-LOCK puede instalarse en superficies horizontales, verticales o planos inclinados.

**Cuidado:** IN-LOCK no debe usarse como medio de manipulación/elevación. IN-LOCK no debe dejarse colocado en la estructura de hormigón.

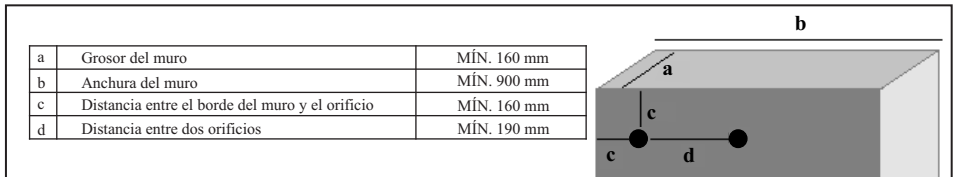
IN-LOCK no debe instalarse en soportes huecos, ladrillo, piedra, madera, soportes metálicos o ningún otro soporte diferente al descrito anteriormente. IN-LOCK no debe usarse como punto de anclaje para un subsistema de tipo línea de vida; solo se puede instalar un sistema anticaída: anticaída retráctil (EN360) o correa con absorción de energía (EN355) o anticaída deslizante (EN353-2), fijado a un arnés mediante conectores (EN362). No se debe instalar ningún sistema de suspensión/trabajos con cuerda en IN-LOCK.



### Instalación:

1/ Seleccione un soporte de hormigón tal como se ha definido anteriormente y determine la ubicación correcta del orificio,

⇒ Esta ubicación se debe respetar para la perforación del orificio:



2/ Perfore un orificio de 18-19 mm de diámetro y 110 mm de profundidad con una broca para hormigón y un perforador industrial. El orificio debe ser **perfectamente rectilíneo** y **uniforme sobre toda la longitud**.

3/ **IMPORTANTE:** Limpie el orificio con aire comprimido para sacar todos los residuos de la perforación. Haga lo mismo si vuelve a usar un orificio ya realizado para la instalación de un IN-LOCK.

No instale nunca un IN-LOCK en un orificio existente si no está seguro del diámetro de perforación.

4/ Introduzca IN-LOCK tirando del botón de presión; durante esta operación, los dos cables guía deben permanecer paralelos, sin torsión, y la guía de cable debe posicionarse lo más cerca posible del cono de bloqueo; introduzca IN-LOCK en el orificio previamente realizado hasta que el testigo de posicionamiento esté introducido 2/3.<sup>a</sup> partes en el orificio, suelte el botón de presión.

5/ Tire suavemente del anillo de anclaje para comprobar la correcta sujeción de IN-LOCK.

6/ Una vez realizado el trabajo, retire IN-LOCK tirando del botón de presión. Si IN-LOCK permanece bloqueado en el orificio, introduzca una fina varilla metálica en el orificio y empuje el cono de bloqueo hacia el fondo del orificio para liberar las medias lunas de bloqueo.

**SI «IN-LOCK» SE HA USADO PARA DETENER UNA CAÍDA O EN CASO DE DUDA, DEBE RETIRARSE INMEDIATAMENTE DEL SERVICIO: CORTE LOS 2 CABLES O EL CABLE PRINCIPAL DE SEGURIDAD PARA QUE SEA INSERVIBLE.**

Este punto de anclaje es un equipo de protección individual contra las caídas de altura, le recomendamos que lo asigne a un usuario único.

Se recomienda que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona cualificada.

Las conexiones entre el tornillo de anclaje y el sistema anticaída deberán realizarse con un conector (EN362). Durante el uso, compruebe con regularidad el cierre correcto del conector.

Coloque el anclaje de tal forma que el sistema de parada de las caídas se sitúe por encima de la posición del usuario. Compruebe que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por razones de seguridad y antes de cada utilización, asegúrese de que en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída fijado al punto de anclaje basculante.



La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las recomendaciones de este folleto de uso.

Cuidado con los riesgos que pueden reducir las prestaciones del equipo y, por lo tanto, la seguridad del usuario, si este se expone a temperaturas extremas ( $<-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  o  $>50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), exposiciones climáticas prolongadas (UV, humedad), agentes químicos, tensiones eléctricas, torsiones inducidas en el sistema anticaída durante el uso, aristas vivas, frotamientos o cortes...

La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que tome las disposiciones necesarias para un posible salvamento en toda seguridad.

Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y en buen estado de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. ¡Cuidado! Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.

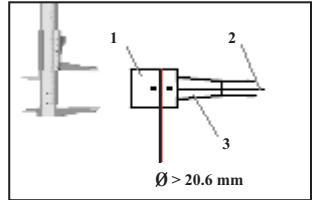
**Antes de cada uso, compruebe:**

La eficacia del este anclaje se basa en un correcto dimensionamiento de los elementos de seguridad, es decir:

1: medias lunas de bloqueo y 3: cono de bloqueo.

La dimensión contigua debe comprobarse antes de cada uso: si la medida es inferior, compruebe el equipo o retírelo del servicio.

Antes de cada uso, compruebe también que no hayan signos de deformación o de oxidación en ningún elemento del IN-LOCK. Preste una atención especial al anillo de anclaje y al engaste de los elementos (en el cono de bloqueo, medias lunas, testigo de posicionamiento y a nivel del anillo de anclaje). Compruebe que el cable principal no presente ningún corte ni deformación. En caso de duda, el equipo no debe usarse sin una comprobación completa por parte de una persona competente.



**Se prohíbe añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.**

**Productos químicos:** ponga el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:**

Acero inoxidable y aluminio. Cable: acero galvanizado; diám. 6 mm. Peso: 150 g +/- 10 g. R>12 kN.

KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a la norma EN795:2012 Tipo B.

**COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:**

Se debe usar un punto de anclaje en un sistema de parada de caídas tal como se define en la ficha descriptiva del producto (véase EN 363) para garantizar una fuerza de parada máxima de 6 kN del usuario. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir en otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

**VERIFICACIÓN:**

La vida útil del producto es de 10 años (en conformidad con la inspección anual por parte de una persona competente acreditada por KRATOS SAFETY), pero esta puede aumentar o disminuir en función de la utilización o los resultados de las comprobaciones anuales. El equipamiento debe examinarse sistemáticamente en caso de duda y, como mínimo cada doce meses, por parte del fabricante o una persona competente, acreditada por este, con el fin de asegurarse de su resistencia y por consiguiente de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

**MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:** (Recomendaciones que hay que respetar estrictamente)

Durante el transporte, aleje el aparato de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua y jabón, séquelo con un trapo seco y cuélguelo en un lugar ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan sido expuestos a humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

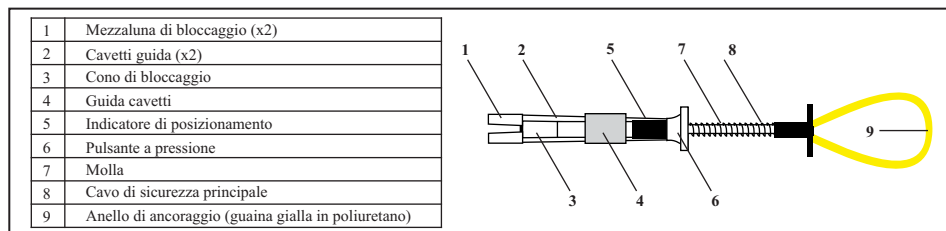


Le presenti istruzioni devono essere tradotte (eventualmente dal rivenditore) nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato. Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti!

**IMPIEGIO E PRECAUZIONI D'USO:** L'ancoraggio per calcestruzzo IN-LOCK è un punto di ancoraggio temporaneo, trasportabile e riutilizzabile. Il dispositivo è progettato per essere utilizzato da una sola persona alla volta e deve essere installato UNICAMENTE su supporti in calcestruzzo sani e non fessurati con resistenza minima: 23MPa. Il dispositivo deve essere installato su una struttura in grado di resistere alle sollecitazioni esercitate dal punto di ancoraggio stesso in caso di arresto della caduta con dispositivo anticaduta, ove la forza di arresto genera al massimo: 6kN. IN-LOCK può essere installato su superfici orizzontali, verticali o piani inclinati.

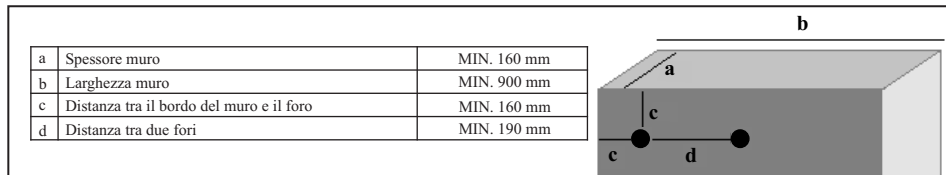
**Attenzione:** IN-LOCK non deve essere utilizzato come dispositivo di movimentazione/ sollevamento. IN-LOCK non deve essere lasciato a dimora nella struttura di calcestruzzo.

IN-LOCK non deve essere installato su supporti cavi, mattoni, pietra, legno, supporti metallici o altri supporti diversi da quello descritto sopra. IN-LOCK non deve essere utilizzato come punto di ancoraggio per sottodispositivi di tipo "linea di vita"; su di esso può essere installato solo un dispositivo anticaduta: dispositivo anticaduta a richiamo automatico (EN360), cordino con assorbitore di energia (EN355) o dispositivo anticaduta scorrevole (EN353-2), fissato a un'imbracatura anticaduta tramite connettori (EN362). Non installare su IN-LOCK dispositivi per sospensione/lavori su fune.



#### Installazione:

- 1/ Selezione un supporto in calcestruzzo come definito sopra e individuare il punto più adatto in cui praticare il foro.  
⇒ Come scegliere il punto in cui forare:



- 2/ Praticare un foro di diametro 18-19 mm e profondità 110 mm, usando una punta adatta al calcestruzzo e un trapano industriale. Il foro deve risultare **perfettamente rettilineo e uniforme per tutta la sua lunghezza**.

- 3/ **IMPORTANTE:** Pulire il foro con un getto di aria compressa in modo da eliminare tutti i residui di foratura. Procedere allo stesso modo anche in caso di riutilizzo di un foro realizzato in precedenza per l'installazione di IN-LOCK.

Non installare IN-LOCK in un foro di cui non si sia certi del diametro.

- 4/ Inserire IN-LOCK tirando il pulsante a pressione: durante l'operazione i due cavetti guida devono rimanere paralleli, senza torcersi, e la guida cavetti deve trovarsi il più vicino possibile al cono di bloccaggio; inserire IN-LOCK all'interno del foro fino a quando l'indicatore di posizionamento non sarà penetrato fino ai 2/3 di profondità del foro stesso; rilasciare il pulsante a pressione.

- 5/ Tirare leggermente l'anello di ancoraggio per verificare la tenuta di IN-LOCK.

- 6/ Al termine dell'installazione, rimuovere IN-LOCK tirando il pulsante a pressione. Se IN-LOCK rimane bloccato all'interno del foro, introdurre una sottile asta di metallo nel foro e spingere il cono di bloccaggio verso il fondo del foro per liberare le mezzalune di bloccaggio.

**IN CASO DI DUBBI O SE IN-LOCK È SERVITO AD ARRESTARE UNA CADUTA, INTERRUPEL'USO DEL DISPOSITIVO: TAGLIANDO I 2 CAVETTI O IL CAVO DI SICUREZZA PRINCIPALE IN MODO DA RENDERLO INUTILIZZABILE.**

Il presente punto di ancoraggio è un dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto; usarlo per un unico utilizzatore.

L'installazione del punto di ancoraggio deve essere supervisionata da una persona qualificata.

Le connessioni tra l'anello di aggancio e il sistema anticaduta dovranno essere eseguite tramite connettore (EN362). Durante l'uso verificare periodicamente che il connettore sia ben chiuso.



Posizionare l'ancoraggio facendo in modo che il dispositivo anticaduta venga a trovarsi al di sopra dell'utilizzatore. Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio a bascula.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso.

Fare attenzione ai rischi che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la sicurezza dell'utilizzatore: temperature estreme ( $< -30^{\circ}\text{C}$  o  $> 50^{\circ}\text{C}$ ), esposizioni climatiche prolungate (UV, umidità), esposizione ad agenti chimici, vincoli elettrici, torsioni indotte nel sistema anticaduta in uso, spigoli vivi, sfregamenti o tagli, ecc.

La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.

Prima e durante l'uso, si consiglia di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.

L'attrezzatura può essere usata da una sola persona alla volta e deve essere utilizzata da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

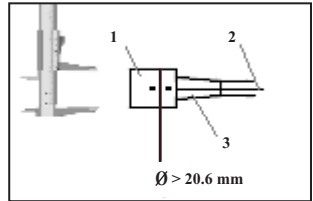
#### Prima di ciascun utilizzo verificare:

L'efficienza dell'ancoraggio è data dalla corretta dimensione degli elementi di sicurezza e, più precisamente di:

1: mezzelune di bloccaggio e 3: cono di bloccaggio.

La dimensione indicata a lato deve essere controllata prima di ogni utilizzo: se la misura rilevata è inferiore, far controllare il dispositivo o interromperne l'utilizzo.

Prima di ogni utilizzo controllare inoltre: che non vi siano segni di deformazione o di ossidazione su nessuno degli elementi di IN-LOCK. Prestare particolare attenzione all'anello di ancoraggio e al serraggio degli elementi (cono di bloccaggio, mezzelune, indicatore di posizionamento e anello di ancoraggio). Verificare che il cavo principale non presenti tagli o deformazioni. In caso di dubbio il dispositivo non deve più essere riutilizzato senza che venga eseguita una verifica completa da parte di una persona competente.



#### **È vietato eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.**

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

#### CARATTERISTICHE TECNICHE:

Acciaio inossidabile e alluminio. Cavo: acciaio zincato: diam. 6 mm. Peso: 150g +/- 10 g. R>12kN.

KRATOS SAFETY attesta che quest'attrezzatura è stata sottoposta a prova conformemente a quanto previsto dalla norma EN795:2012 Tipo B

#### COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

Il punto di ancoraggio deve essere utilizzato in un dispositivo anticaduta come riportato nella scheda descrittiva del prodotto (v. EN 363), in modo da garantire una forza di arresto massima di 6kN per l'utilizzatore. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può essere pericoloso perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

#### VERIFICA:

La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni (rispettando il controllo annuo da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY), ma può essere superiore o inferiore a seconda dell'uso e/o dei risultati delle verifiche annuali. Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato in caso di dubbio, di caduta e almeno ogni dodici mesi dal fabbricante o da persona competente da questi autorizzata, al fine d'accertarne la resistenza e quindi la sicurezza per l'utilizzatore. La scheda descrittiva del prodotto deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo; la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva; si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

#### MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto tenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nella propria custodia. Lavare con acqua, quindi asciugare con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché si asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come tutti gli elementi che sono stati esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald (eventueel door de doorverkoper) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt.

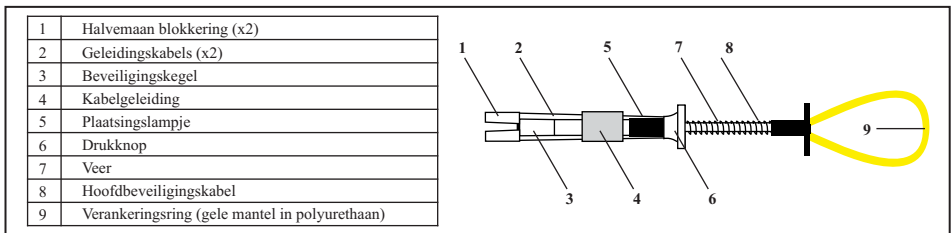
Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.

De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen!

**GEbruIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:** De IN-LOCK betonnen verankering is een tijdelijke verankering, transporteerbaar en herbruikbaar. Het mag slechts door één persoon gelijktijdig gebruikt worden. Het moet ENKEL in de betonnen steunen geplaatst worden en zonder scheuren, met een minimum weerstand: 23MPa. Het moet geplaatst worden in een geschikte structuur om weerstand te kunnen bieden aan de belastingen door het verankeringspunt zelf, tijdens het stoppen van een val met een valbeveiligingssysteem, waar een stopkracht maximaal genereert: 6kN. IN-LOCK kan geïnstalleerd worden op horizontale, verticale of hellende oppervlakken.

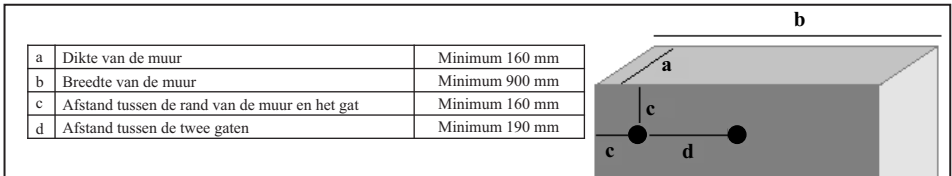
**Let op:** IN-LOCK moet niet gebruikt worden als middel voor hanteren/tillen. IN-LOCK moet niet permanent in de betonstructuur blijven.

IN-LOCK moet niet geïnstalleerd worden in holle steunen, van baksteen, steen, hout, metaal, of een andere steun dan hierboven beschreven. IN-LOCK moet niet gebruikt worden als verankeringspunt voor een sub-systeem van type levenslijn; enkel een valbeveiligingssysteem kan erop geïnstalleerd worden: valbeveiliging met automatisch oprolsysteem (EN360), of lijn met valdemper (EN355), of meelopende valbeveiliging (EN353-2), bevestigd aan een veiligheidsharnas door middel van verbindingen (EN362). Geen hangstelsel/werken op koord op IN-LOCK installeren.



**Installatie:**

- 1/ Selecteer een betonnen steun zoals hierboven gedefinieerd, en bepaal een goede plaatsing van het gat,  
 ⇒ Plaatsing te respecteren voor het maken van het gat:



2/ Maak een gat met diameter 18-19 mm - diepte 110 mm, met een geschikte betonnen pit en met behulp van een industriële perforator. Het gat moet **perfect rechthoekig** en **uniform zijn op de lengte**.

3/ **BELANGRIJK:** Reinig het gat met hoge druk om alle vuil te kunnen verwijderen. Doe hetzelfde in geval van hergebruik van een gat dat eerder gemaakt werd voor de installatie van de IN-LOCK.

Installeer de IN-LOCK nooit in een bestaand gat waarvan u niet met zekerheid de perforatiediameter weet.

4/ Plaats IN-LOCK door de drukknop uit te trekken; de twee geleidingskabels moeten tijdens deze handeling parallel blijven, zonder torsie, en de kabelgeleiding het dichtst bij de beveiligingskegel. duw IN-LOCK in het gat dat u van tevoren gemaakt heeft totdat het plaatsingslampje tot 2/3 in het gat zit: laat de drukknop los,

5/ Trek lichtjes aan de verankeringsring om te controleren dat de IN-LOCK goed vast zit.

6/ Zodra het werk uitgevoerd is, trekt u de IN-LOCK uit door de drukknop uit te trekken. Als IN-LOCK geblokkeerd blijft in het gat, voert u een fijn metalen stang in het gat en duwt u de beveiligingskegel achterin het gat om de halvemaan blokkeringen te bevrijden.

**ALS « IN-LOCK » ERVOOR GEDIEND HEEFT EEN VAL TE STOPPEN OF IN GEVAL VAN TWIJFEL? MOET HET ONMIDDELIJK VERWIJDERD WORDEN: SNIJD DE 2 KABELS OF DE HOOFDBEVEILIGINGSKABEL DOOR ZODAT DEZE ONBRUIKBAAR WORDT.**

Dit verankeringspunt is een individuele beveiligingsuitrusting tegen vallen van op hoogte, wij raden u aan dit toe te wijzen aan één enkele gebruiker.

Het is raadzaam dat de installatie van dit verankeringspunt gecontroleerd wordt door een gekwalificeerd persoon.



De verbindingen tussen het verankeringsblokje en het valbeveiligingssysteem gebeuren door middel van een verbinding (EN362). Tijdens het gebruik moet u regelmatig de goede sluiting van de connector controleren.

Plaats de verankeringszoo dat het valstopstelsel boven de gebruiker staat. Controleer of de algemene positie een schommelende beweging in geval van een val beperkt en of het werk wordt uitgevoerd op een manier die het risico op en de hoogte van een val beperkt. Om veiligheidsredenen en voor elk gebruik, controleren of in het geval van een val, er geen obstakel is dat de normale werking van het stelsel tegenaan, bevestigd op het verankeringspunt op balans.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.

Let op voor de risico's die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan klimaatomstandigheden (UV, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies die teweeggebracht worden in het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, ...

De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.

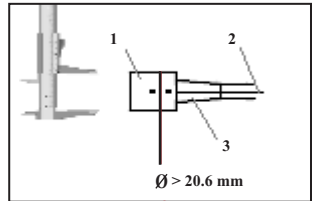
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwaame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

#### Controleer voor ieder gebruik:

De doeltreffendheid van deze verankeringszoo is gebaseerd op een goede afmeting van de beveiligingsonderdelen, oftewel:

1: halfvemaan blokkering en 3: beveiligingskegel.

De afmeting hiernaast moet voor ieder gebruik gecontroleerd worden: als de beoordeling lager ligt, moet u uw uitrusting laten controleren of verwijderd u hem van de service.



Controleer regelmatig voor ieder gebruik: of er geen teken van vervorming, of roest is op een IN-LOCK onderdeel. Hecht in het bijzonder aandacht aan de verankeringsring en de sluiting van de elementen (op de beveiligingskegel, halfvemaan, plaatsingslampje en ter hoogte van de verankeringsring). Controleer of de hoofdkabel geen schade of vervorming toont. In geval van twijfel mag de uitrusting niet herbruikt worden zonder een volledige controle door een bevoegd persoon.

#### **Het is verboden om een onderdeel van het apparaat te verwijderen, toe te voegen of te vervangen.**

**Chemische producten:** stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

#### **TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN:**

Roestvrij staal en aluminium. Kabel: galvaniseerd ijzer: diameter 6 mm. Gewicht: 150g +/- 10 g. R>12kN.

KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de EN795:2012 norm Type B.

#### **GEbruik IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:**

Er moet een verankeringspunt gebruikt worden in een valstopstelsel zoals bepaald in de beschrijving van het product (zie EN 363) om een maximale stopkracht van 6kN op de gebruiker te garanderen. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige inrichting voor grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

#### **CONTROLES:**

De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar (in het kader van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY officieel erkend deskundig persoon), maar deze kan toenemen of afnemen afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles. De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon die door de fabrikant gemachtigd is, om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle, de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving, het is ook raadzaam dat de datum van de volgende controle aangeduid wordt op het product.

#### **ONDERHOUD EN OPSLAG:** (Strikt na te leven voorschriften)

Tijdens het vervoer houdt u de eenheid verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

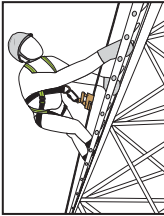
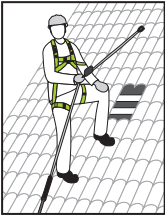
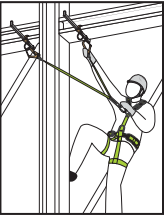
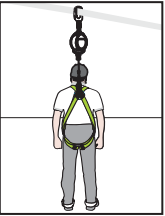
13

13



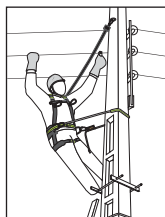
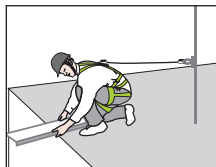


Exemples de système d'arrêt des chutes / Exemples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssytemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikringssystemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssytemen en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmä ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezení a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354/EN358



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.

**As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.**

Im Rahme Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeiten haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.

**Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.**

Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.

**Als onderdeel van uw risicoanalyse moet er een noodplan worden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.**

Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokości spełnienia w nagłych wypadkach.

**Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender a qualquer emergência.**

It illeg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, for alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.

**Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätäläntessä.**

It illeg til risikovurderingen må du ha en redningsplan for arbeid i høyden for å møte en krisetsituasjon.

**Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjd för att möta en nödsituation.**

Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir durumda cevap verebilmek amacıyla, her türlü yükseklikte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.

**Pred zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.**

**Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizik pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.**

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841



**FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACION DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UTRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSYTTRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKIPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKACIJNĀ LISTĪNA ZARĪZENĪ / IDENTIFIKACŲNĀ / ZAZNAM ZARIADENIA**

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruker Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullannin Adh / Ime uporabnika / Iměno uživatele / Meno používateľa:	
Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestellnr. / N° ref. / Referência / Referenz / Vite / Referans / Referens / Referans / Referencia / Referenční číslo / Referencia:	
N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / N° de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Etärn numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Partii numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo Sarže (nebo řada) / Číslo Sarže (albo řad):	
Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiondatum / Data di produzione / Datum der Fertigung / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Datum för produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Uretim tarihi / Datum výroby / Datum výroby:	
Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostoppäivä / Kjøpsdato / Inkøpsdatum / Satin alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Datum nákupu:	
Date de 1ère mise en service / Date of 1 <sup>st</sup> use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1ª messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Data for idriftsattelse / Käyttöönottoajankohta / Data for igångkörning / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Datum prvého uvedenia do prevádzky:	
Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante / Fabrikant / Valmistaja / Producent / Tillverkare / Proizvajalec / Uretiči / Výrobce / Výrobca:	<b>KRATOS SAFETY</b>
Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Address / Naslov / Adres / Adresa / Adresa	<b>4 rue de l'Aigue – Z.I. Les Portes du Dauphiné 69780 Saint-Pierre de Chantieu (FRANCE)</b>
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail and Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hjemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tin, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefon, fax, e-mail a webové stránky:	<b>Tel: +33 (0)4 72 48 78 27 Fax: +33 (0)4 72 48 58 32 info@kratossafety.com www.kratossafety.com</b>

**EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUKSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARATIONSHISTORIK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERIODIK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A ŠÚPIS OPRAV**

Date Date Datum	Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires Reason (periodic examination or repair) / Comments Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung	Nom et signature de la personne compétente Name and signature of the competent person Name und unterschriфт der sachkundigen	Date du prochain examen périodique prévu Date of the next expected periodic examination Termin der nächsten geplanten regelmäßigen Inspektion
Data Datum	Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios	Nombre y firma de la persona competente Nome e firma della persona competente	Fecha del próximo examen periódico previsto Data del prossimo controllo periodico previsto
Data Datum	Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti	Nome e firma della persona competente Naam en handtekening van de deskundige	Datum volgende geplande periodieke inspectie Data następnego przewidzianego przeglądu
Data Datum	Powód (przegląd okresowy lub naprawa) / Komentarze	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej Nome e assinatura da pessoa competente	Data da próxima verificação periódica prevista Data do próximo planejamento periódico de inspeção
Data Datum	Begründelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer	Navn og underskrift for den kompetente person Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön	Suunnitelun seuraavan määräaika tarkastuksen päivämäärä Öppsattdato for neste kontroll
Data Datum	Spý (määräaika tarkastus tai korjaus) / Kommentar	Navn og underskrift av kompetent person Name and underskrift av kompetent person	Datum för nästa planerade undersökning Datum naslednjega predvidenega rednega pregleda
Data Datum	Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer	Ime in podpis pristojne osebe Yetkili kişinin ismi ve imzası	Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi Datum příští očekávané periodické zkoušky
Data Datum	Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer	Jméno a podpis povolané osoby Meno a podpis kompetentnej osoby	Datum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky
Data Datum	Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe		
Data Datum	Gereke (periyodik bakım veya onarım) / Notlar		
Data Datum	Důvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky		
Data Datum	Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky		

# NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type.  
 Notified body having performed the EC type inspection.  
 Zugelassene Stelle, die die Standard-EG-Prüfungen durchgeführt hat.  
 Organismo notificado que ha efectuado el examen CE de tipo.  
 Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo.  
 Erkende instantie die de EC-typegoedkeuring heeft verricht.  
 Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą CE.  
 Organismo homologado que efectuou o exame CE de tipo.  
 Adviseret organisme, der har udført CE typeeftersyn  
 Ilmoitettu elin, joka on suorittanut EY-tyyppitarkastuksen.  
 Delgiven myndighet som utført kontrollen av CE-typ.  
 Godkjenningsorgan for CE-godkjenning.  
 Örnek AT incelemesini gerçekleştiren onaylı kuruluş.  
 Priglašeni organ, ki je izvršil tipski EGS-pregled.  
 Hlášení osoby provádějící revizi typu EC.  
 Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typovej skúšky ES.

**DOLOMITICERT, n°2008**  
**Zona Industriale Villanova**  
**32013 LONGARONE (BL) - ITALIA**

Organisme notifié effectuant le contrôle de la production.  
 Notified body inspecting production.  
 Benannte Prüfstelle, welche die Produktion kontrolliert.  
 Organismo notificado que realiza el control de la producción.  
 Organismo notificato che effettua il controllo della produzione.  
 Keuringsinstantie die de productiecontrole uitvoert.  
 Jednostka upoważniona do przeprowadzenia kontroli produkcji.  
 Organismo notificado responsável pelo controlo da produção.  
 Adviseret organisme, der udfører produktionskontrol  
 Ilmoitettu elin, joka suorittaa tuotannon valvonnan.  
 Delgiven myndighet som utført produktkontrollen  
 Godkjenningsorgan for produksjonskontroll.  
 Üretim kontrolünü gerçekleştiren onaylı kuruluş.  
 Priglašeni organ, ki izvaja nadzor proizvodnje.  
 Hlášení osoby kontrolující výrobu.  
 Notifikovaný orgán vykonávající kontrolu výroby.

**SGS United Kingdom Ltd., N° 0120**  
**Unit 202B, Worle Parkway,**  
**Weston-super-Mare, BS22 6WA, United Kingdom**

**Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure.**

**Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.**

**Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.**

**Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.**

**È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.**

**Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.**

**Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.**

**Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.**

**Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes.**

**Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty.**

**All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten.**

**All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt.**

